

你好佐倉

出版人：佐倉市役所计划政策部广报课 ☎(043)484-1111 转 2275; (043) 484-6103, 传真:043-486-8720, 网址: <http://www.city.sakura.lg.jp>
半月刊「こうほう佐倉」是佐倉市为市民提供各种市役所资讯的市报。为了给讲其他语言的市民提供市内最新的各种民生资讯,除了日文版以外市役所另外还以月刊方式,定期出版英文版、西班牙文版和中文版。中文版是日文版的浓缩版,在市役所网页上也可以阅读。如果有需要者请拨打电话至广报课,我们将以邮寄方式送到您府上。中国语的咨询时间是在每週的周五,询问处在市役所 1 号馆 3 楼计划政策部广报课,请多多利用。

有备无患・自我保身是防灾的要素

自然灾害是人而无力抵抗的。但是平时的预防工作如是齐全而备,可减少到最小的受灾范围。在措手不及的瞬间,能急速的果决及面对恐慌是持有自主性防灾团结必备的课题。

防灾不可欠缺的三要素,自助、互助、公助。住家的安全检点及生活必需品的储备,自我安全的保身自我防灾准备周到是首要的条件(自助)。积极参加・协助自主防灾组织或消防队的活动等。急救人命及初步的灭火活动是需要近邻居民的互相协助与合作(互助)。在行政方面,必要更进一步加强区域的防灾与救灾的行动能力(公助)。为了保住更多的人命与您宝贵的财产,自助、互助、公助的密切互动是防灾对策、灾害的减少、受灾后迅速恢复的减灾主观条件。

■避难时准备的紧急包裹

●紧急避难时所带物品举例

□飲料水~1人 500ml×3瓶 □干粮等 □贵重品(现金、银行帐本、健康保险证等) □急救药包~常备药、定期服用药品、伤口贴胶布等 □就医医院及明记药方的手册等 □日常生活用品(文具用品、眼镜、假牙、奶粉、纸尿裤、卫生巾等)



□衣类、手套、毛巾、纸巾
□保护头部的安全帽或是防灾头巾等
□收音机(别忘了装电池或是可手动充电的) □手机、手机电池、手电筒、电池等

□雨具行动方便的鞋子。以上必备紧急用品装入背放里,并且放在显眼的地方以便随时逃难。

■在家避难时的准备 ●各各家庭必备存物品举例

□飲料水~1人 1天 3000ml, 一个礼拜以上的分量
□食物~不需要料理的食物。譬如罐头类、蒸煮袋食品等、紧急用食品 3天到一个礼拜的分量。

■善用购物(补充)、备存、消费的循环以提高备灾意志在平时,多买一些日常所使用的生活用品,或是赏味期限较长的食品以备灾难时的需要。随时补充使用后的不足,千万不要蓄意积货,维持一定的存备是防灾的重点。

■灾害情报的电信通知及开设避难所~

市方充实防灾行政无线、手机、防灾收音机等各种情报的传达方式,以利在遇灾时作最迅速的情报发信。现在佐倉市内的公园及学校等,有 155 处设置此防灾行政无线广播器(如右图)如听不清楚,请打电 0120-711-508 咨询。灾难用的留言板服务是每个月的 1 日与 15 日。用家里的电话打 171 按 1 可留言,171 按 2 可听到对方留言。在上述的日期可体验一下让自己与亲人练习“万一之时”



■以下为遇灾时,市官政府的网页情报来源(二维码)

佐倉市官方正式网页



佐倉市防灾地图



佐倉市防灾气象情报



全国避难所指南



■有关宠物的防灾对策

灾难时宠物可同行避难。在平常时,需做临时发生避难的准备是重要的一环。首先饲养主必须考虑其他对动物有惧怕或是过敏的避难者。再是避难所机关决定宠物避难场所,有无法与养主同处的可能。原则上,放在宠物避难所的宠物自己要负喂养及管理责任。

※请注意,不接受危险动物的同行避难



【平常的准备如下】训练能在笼子里活动、对人或其他动物不认生、不随便大小便、注射预防针、为避免走失请记明饲养主的姓名、确保宠物的避难用品(宠物食品及卫生用品等)、确认避难所及宠物旅馆。

【避难时的留意事项】同行避难时请套上颈圈或放入笼子里。请处理好宠物的吠叫及排泄物。并且注意健康管理

■佐倉市内避难的公共设施【询问】危机管理室 ☎484-6131

地区	指定紧急避难场所、指定避难所(全 39 处)
佐倉	佐倉小学、佐倉东小学、内乡小学、白银小学、佐倉中学、佐倉东中学、佐倉高中、佐倉东高中
根乡	根乡小学、山王小学、寺崎小学、南部中学、根乡中学、马渡保育园、佐倉南高中
白井 千代田	白井小学(※水灾时,操场和 1 楼的校舍无法使用,请于 2 楼指定避难所避难)、王子台小学、间野台小学、印南小学、千代田小学、染井野小学、白井中学、白井西中学、白井南中学
志津	志津小学、上志津小学、下志津小学、井野小学、西志津小学、南志津小学、青苔小学、小竹小学、志津中学、上志津中学、井野中学、西志津中学、佐倉西高中
和田 弥富	和田小学、弥富小学



处于冠状病毒疫情时的避难重点

“避难有逃避灾难的意思”。然而就算是冠状病毒的疫灾,需严守密闭、密接、密集的三密要项当中,在灾害来临时处于危险灾地的人,仍是需要前往安全场所避难。
◆处于安全地方的人,无需前往避难所避难◆避难时不只是区域内提供的避难所,亲朋家如是安全区也可作考虑◆确认由市方提供的灾害预测图,并且把握自己居住地区的危险场所避难方法及避难场所◆为备停水、停电时的应对,请储备水、食物或灾害时使用的简易排泄用品。尽可能准备家族全体一个礼拜的分量,最少也要三天的分量◆避难时别忘了系带适量的口罩、消毒液和体温计。

千叶县为在日外籍人士的免费咨询服务

【内容】○律师～法律、离婚、事故、继承、就业等。

●代书士～在留、签证、创业。※免费，要预约。商量面谈的时间一人约 45 分钟。需要翻译时请事先提出

【日期】○●9/7、○10/5、○●11/9、○12/7（皆为周一）、○10/24(周六) 【时间】13:00～16:00

【会场】千叶县国际交流中心 千叶市美滨区中瀬 2-6 ワールドビジネスガーデンWBGマリブイースト 14 楼（距 JR 京葉線 海浜幕張站南口 步行 5 分钟）

【询问报名】千叶县国际交流中心 ☎043-297-0245 传真 043-297-2753 电子邮箱：kudo@ccb.or.jp

2020 年外国人子女升学制度说明会

专为母语非日语的外国人子女及其监护人所举办，说明会在县内有市川松户及千叶会场三个地方，说明县内的高中考试制度、就学后所需要的费用及学校的教育制度，同时还有外国人高中毕业生的经验谈。如果您有需要，有翻译者为您服务，但必须事先联络。今年由于新型冠状病毒感染的疫情，有以下的特别注意事项①这次说明会仅限当事者（学生）及家长一名②必须事先申请报名，申请者过多时有无法参加的可能③当天如果有发烧或是咳嗽的症状，请勿前来会场。参加者务必严守戴口罩的规定。谢谢合作。

参加免费。仅收资料费 100 日元。会场如下：

①【日时】10 月 3 日（周六）12:00～14:00(中文)

市川会场：行德文化厅 I&I 市川市末广 1-1-48（东京山手线行德站步行 8 分钟）

【询问】宫泽先生 ☎090-2468-1037 传真 047-338-9168

②【日时】10 月 4 日（周日）12:00～14:00(中文)

松户会场：松户市民会场 松户市松户 1389-1（JR 松户站步行 10 分钟）

【询问】三桥先生 ☎047-317-5798 传真 047-317-5798

③【日时】10 月 18 日（周日）12:00～14:00(中文)

千叶会场：千叶市民会馆 小厅（JR 东千叶站步行 3 分钟 JR 千叶站步行 7 分钟）

【询问】白谷先生 ☎080-3175-9539 传真 043-424-4364

用传真申请时，请务必记入以下事项：

会场名、学生的名字、出身国名、联络电话、来日日期（年月日）、初中学校名称（几年毕业的）、咨询有无。※于疫情的变化、台风季节的来临等的紧急情况时，请先确认「房总多文化ネットワーク」网页的指示。

【主办】房总多文化ネットワーク 升学制度说明实行委员会

高中学校奖学金资金补助【询问】教育总务课 ☎484-6182

市为减轻各家庭的经济负担，也奖励因经济困难等理由而无法继续就学的高中生，特举办就学资金补助。

【补助对象】需符合以下①～⑤所有的条件

①居住于市内者②中学毕业并且在明年或是后年有预定在学高中的学生（通信学校除外）③中学毕业时成绩优秀、身体健康成绩平均在五阶段评价的 3.0 以上④去年收入未达到生活保护基准的 1.3 倍，因经济困难而无法继续就学的高中的求学者⑤由毕业的中学校长推荐

【补助金额】最高为 8 万日元

【申请期限】12 月 28 日（周一）

※此度制度正值申请中，随时申请可。

※如有申请千叶县高中奖学金者，市的补助金将会减少。

※申请书在市役所教育总务课领取，或从市网页下载，填写必要事项，并且附上所需资料于教育总务课提出。



历史 100 年的国势调查～2020

全国五年一次的国势调查开始进行了。

这次的调查活动，为了防止新型冠状病毒疫情的扩大，实施非接触的调查方式。也请各位协力支持新型冠状病毒感染的对策，尽可能在网页上作答（或是邮寄方式）。在电脑、平板电脑、智能手机都能作填写回答，简单又方便，敬请多多利用。

回答期间→

网页作答 9 月 14 日（周一）～10 月 7 日（周三）

调查表 10 月 1 日（周四）～7 日（周三）

●有关 2020 年的国势调查

实施调查日本人口、家庭实态为目的。对国家而言算是重要的统计调查。凡是住在日本国内的居民全为调查对象。从 1920 年以来今年的调查刚满 100 年。佐仓市前次的网上作答高达 45.6%，在全国县市里算是高位的排行。

●调查方法

此次的国势调查，为防止新型冠状病毒感染疫情之因，调查员以非接触方式作调查工作。调查表及电脑作答用的密码代号，以邮件方式邮寄于您府上。登门拜访而无人在家时将以邮寄处理，原则上不作第二次拜访。问卷调查的回答，请尽可能利用网页或是邮寄方式作答。

电脑作答～密码代号 9 月 14（周一）～20 日（周日）

分发回答期间 9 月 14（周一）～10 月 7 日（周三）

调查表作答～9 月 14（周一）～20 日（周日）分

发提出期间 10 月 1（周四）～7 日（周三）



●调查日期・对象

凡是 2020 年 10 月 1 日居住于日本国的居民（包括外国人士）。佐仓市约 17 万 5 千人、7 万 8 千户左右。

●调查项目

家庭成员事项～性别、出生年月日、配偶有无、教育程度、就业状况、工作就学地点等 15 项目。家庭构成～家庭成员数、住家的种类、住宅的构造等 4 项目。

●国势调查的结果将用于国家、地方机关等的立案基础政策方针。并且也提供民间企业、大学的研究机关作基本资料，以广泛奠定国策的活用。当然，此活动是委托调查人员的经手统计，有关个人情报的严守守密义务及统计作答的结果，仅用在上列调查结果的说明里，绝无外漏。【询问】国势调查佐仓市实施本部事務局 ☎484-6242



令和 3 年度（2021 年）就学前健康检查

市内各小学将于 10 月 7 日开始实施就学前健康检查，凡是在令和 3 年 4 月预定上小学的儿童（平成 26 年 4 月 2 日～平成 27 年 4 月 1 日之间出生）

会收到寄给户主的「就学时健康诊断通知书」。检查地点在儿童预定就学的各个学校，时间将写明于通知书。在 9 月底没有收到通知或有任何不明处，都请和教育委员会指导课联络 ☎484-6193 ※健康诊断预定日务必带母子手册前来。

一个夏天的故事～迷途的山羊【询问】草笛之丘 ☎485-7821

大约 6 月时风靡一时的佐仓消息。小山羊在迷失路途之间闯入不可思议的地方，将近有 3 个月生息在京成铁道沿线的悬崖上，造成当时的号外～悬崖上的山羊。

借力各方的协助，终于在 8 月中旬捕救之后，送至佐仓草笛之丘小动物园饲养，让悬崖上的山羊有所归属。并且从 8 月 29 日开始公开于大众面前。欢迎各位前来观赏，也可亲自喂给饲食。

